天龍八部

金庸著

第七八回　初顯身手　（九一三）

這一下比拼，游坦之明明是贏了，怎麼反而大叫饒命？難道是故意調侃自己不成？這人的「化功大法」，又從何處學來？他又是驚疑，又是羞慚，但他一向鬼計多端，臉上絲毫不動聲色，左足一點，飄身到了游坦之身前，問道：「你要我饒命，出自眞心，還是假意？」游坦之連連磕頭，說道：「小人出自一片誠心，但求老先生饒了人的蟻命，」丁春秋道：「你……你……你……」連說了三個「你」字，心念一動，怒道：「你偷了我的碧玉王鼎，藏到那裏去了？」他想凡是要練這化功大法，非碧玉王鼎不可，查問此鼎去向，或許可以推究到眼前此人的來歷，游坦之道：「小小……小人沒偷老先生的玉鼎，姑娘每次用過之後，自行收好，從來不許小人沾手，」丁春秋只一句話便問到了碧玉王鼎的去向，當眞是喜山望外，說道：「你還要抵賴？姑娘明明說是你偷去了的，」游坦之聽他說規殺啊寃枉！自從姑娘化練了冰蠶之後，小人從未曾見過那座玉鼎，怎說是娘人偷盜的？老先生不信，儘可去找姑娘來對質，」丁春秋道：「好，既是如此，你和我去見姑娘，你們兩個對質一番，」游坦之道：「去……去見姑娘？」丁春秋道：「是啊！我們即刻去找了她來，問個明白，你是死是活，今日便見分曉，」游坦之道：「姑娘，姑娘遠在遼國南京，非十天半月可到，今天怎能對質？不過……不過……」丁春秋無意間探聽到了阿紫的所在，心中甚喜，問道：「不過什麼？」游坦之道：「老先生若是願意去南京走一遭，小人自當奉陪，」丁春秋爲人厲害之極，雖然不能見到游坦之臉上的神情，但單是聽他說話的聲音，便知他企盼與阿紫相見，大凡知好色便慕少艾，原是人之常情，阿紫俊雅美麗，多半這鐵弓人對之十分愛慕，他假意試探，說道：「千里迢迢的到遼國南京去幹什麼？我派幾個得力弟子，去將這小丫頭殺了，把玉鼎取回來便是，」游坦之聽他說規殺阿紫，心中急了，忙道：「不，不！使不得，不行……」丁春秋心下更是瞭然，道：「什麼使不得？」游坦之脹紅了臉。

中藝公司
CHINA ARTS & CRAFTS LTD
33 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1N9
TELEPHONE: 681-4916

本公司最新運到下列盒式唱帶：

劉三姐（山歌對唱，電影原聲帶）	3.75
蕉林喜雨（又名雨打芭蕉，廣東音樂及國樂演奏）	3.75
江河水（二胡獨奏名曲）	3.75
北京的旋律（梁祝小提琴協奏曲，鋼琴獨奏，協奏曲）	3.75
歡樂的草原（中國地方樂器音樂）	3.75
瀏陽河（湖南民歌五首，及其他現代民歌，歌曲）	3.75
白毛女（現代舞劇白毛女選曲廿二首）	3.75
東方紅（上下兩卷，音樂舞蹈史詩，百聽不厭）	7.00
白泥灣（中國著名女歌唱家郭蘭英獨唱歌曲選）	3.75
劉胡蘭（歌劇選曲，郭蘭英演唱）	3.75

推荐一本精美畫册

江山如此嬌（美精美彩色大型畫册）35.00

本畫册有中英文說明，可使你坐遊中國各地名勝風光，無論大江南北，黃河上下，長城內外勝景盡收眼帘。其中如西山紅葉，長城初雪，雲崗石窟，內蒙風光，蘇州園林，泰山日出，黃山雲海，西湖春曉，陽朔山水，長江巫峽，飲馬天池等景緻，值得回味欣賞。本畫册名貴大方，送禮自奉均可。

本公司經營中國圖書，畫册，雜誌及工藝品，歡迎僑胞選購，并代寄外埠。

Hillcrest Plumbing
喜路嘉市水喉只
擴張業務清貨大平賣！

彩色浴缸面盆水厠三件頭只賣一四九元五毫
全白缸浴面盆水厠三件頭只賣一一九元五毫
半寸銅喉　每尺　三十四仙
三寸膠喉　每尺　一元一毫五仙
白色水厠　一元五十元
欠級浴缸　六十五元
雲石檯面照原價八折
所有些少損壞的面盆　由十元五毫至五十元
八十六元
單邊洗衣膠盆連水喉　三十五元五毫

全埠難找的配件，請到敝店，只以半價出售。

貨倉水喉，潔具大平賣，由二十折至七十五折。閣下採購無任歡迎。
地址：貳一貳東十七街

華人技師：Ken Mah
電話：437-5445
1447 Commercial D　Van. 255-8244
3272 Main St　Van. 872-583
經驗專通大小渠坑

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B.C
TEL. 685-2117

承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happinese Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouve
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）

正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料各種粉類
玫瑰紅荳沙　純正蓮子容
正式春卷皮　全蛋生熟麵
中秋月餅　龍鳳禮餅　生日蛋糕　麵飽西餅
一零沽批發　律歡迎

九昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052

自製
馳名琵琶鴨
由爐鴨
脆皮大乳鴿
爽嫩白切鷄
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金猪
逢星期一休息

鳳城小館
PHOENIX WON TUN HOUSE
257 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C.
PHONE: 681-5924

冷氣開放
廣城風味
羊城粥品
銀絲細麵
各式油器
鹵水牛什
上海粗炒
鮮製麵粉
營業時間：由七月六日起十一時至深夜三時
逢星期二休息

益豐茶室
Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street, Vancouver
B.C. Phone 682-1514
中秋月餅上市

鴻運飯店
Grand Fortune Restaurant
1132 E. Hastings St. Vancouver, B.C
電話：253-5722
每星期七天營業
營業時間：由早十一時至十二時

▲免費停車　附設廣大停車場，交通方便

無任歡迎　僑胞光顧　歡迎外賣　精製燒烤　豐儉隨意　午餐晚飯　喜筵壽酒　正宗粵菜

名園大酒家
電話：683-4732

（茶市部：每星期七天營業）
「華麗餐廳三層」
酒菜部：
滬港名廚「吳蘇」師傅主理，華筵喜酌，晚飯宵夜。
茶市部：
享譽港澳「巫金」師傅主理，星期美點，每天上午十時至下午三時。
夜總會
白雲
黃佳麗小姐
蘇珊珊
快將登台：
莎莉小姐

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Avenue
Phone 685-0727

▲每逢星期三休息一天
每日由上午十時半至下午五時，又由下午五時至十時。星期六星期日及假期茶市提早九時半開市
電話：六八五一〇七二七。六八四一二九二三。

茗茶美點
晚飯酒菜
豐儉隨意
無任歡迎

684-3743　684-4827
園林
10 INN CHOP SUE
79 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.

地方清潔
服務週到
人滿小酌
豐儉隨意
僑胞光顧
無任歡迎

Ho Ho Chop Suey
02 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
681-1030

陶陶酒家
精研食譜
大滿小酌
悉從尊便
地址：雲高華
片打東勾一〇貳

頃士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人大家交易爲最好，本行是雲埠最公平的車行，担保滿意，請你們和蔡福財先生接洽爲荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Res. 437-5947
445 Kingsway Vancouver, B.C.

日昇豆腐公司
300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE: 685-8019

出品種類
鮮雪腐
雪腐乾
雪腐花
鮮雪奶
炸雪角
雪腐
鮮魚滑
炸魚餅
爽魚丸
爽牛丸

喜士定駕駛學校
▲國粵英語授課▼
教法經驗
收費耐心
好老平夠
請電 299-0728 或 298-0234 找鄧國輝

利安旅行社
加拿大溫哥華
right on travel Inc.
專營香港、台灣
東南亞各地特價機票
歡迎查詢 電話：687-3316
Suite 3, Ford Building, 193 E. Hastings Street, Vancouver, B.C. Canada V6A 1N7
喜士定東街及緬街福特大厦閣樓
華人廣告 溫哥華(604)681-4413

周慶偉視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
210 Reefer St V6A 1X5　684-137

代理
汽車保險・房屋樓宇
商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

Fairway Refrigeation Co.
商用冷藏氣
按裝修理保養工程
忠誠服務　快捷可靠
僑胞惠顧　無任歡迎
持中央及省政府牌照請
電周惠欣
廿四小時服務
電話：四三四一六五二二
住宅：二九一一零八八二

國際汽車駕駛學校
International Driving School

本校教導僑胞駕駛汽車歷史最爲悠久成績超著政府註册教師多人循循善誘以各種方言教授方便僑胞特聘翻譯協助通過學車筆試備置錄音資料以供學習忠誠爲各界僑胞服務歡迎垂詢。
校長林伯濂

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL

本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

專理會計事務
填報入息稅
Won Horne Agencies
322 E Hastings St. Vancouver.
Te 681-4388

PLUMBING
蘇卓如主理
持有政府執照
專按裝一切
水喉及煤氣工程
435-1010

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
W. Hastings
Vancouver B.C.
Phone 685-0111

活氏傢俬電器公司
本公司經營四一年，現擴張營業共開支店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝。茲爲便利起見，特聘請袁金榮君一[illegible]爲各位服務。
本號專售各名廠彩色電視機，電爐，雪櫃，洗衣機，盤碗機，家庭用具，椅床，地氈，其他各種傢具俱全，貨多選擇，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

Kent's Kitchen
樓記小菜館
正宗粵菜
232 Keefer St, Vancouver, B.C. 電話：六六九・二二一一

雲埠獨一熟餸外賣
▲特價推出家庭讌會餐牌▼

五香窩燒鷄
檳芋鴨炆
網油鮮蠔
吊片時菜胆
▲貳拾伍圓

糯米窩燒鷄
網油鮮蠔
菜胆滑鷄球
薑葱焗蟹鉗
焗大石班魚
甜酸果老肉
▲伍拾伍圓

米窩燒鷄
枇杷大鴨
網油鷄掩
薑葱焗蟹鉗
菓子全鷄
木耳滑鷄球
焗大石班魚
甜酸咕嚕肉
▲柒拾伍圓

五香窩燒鷄
香芋扣肉
薑葱焗蟹鉗
焗大石班魚
▲叁拾大圓

本館營業時間：由上午十一時至下午七時，星期一休息一天

◀代客外賣　牛鷄火鴨　敬請留意▶

順發冷氣工程
雪凍暖冷電
櫃房氣氣爐
修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃等。
日夜服務電話 英語251－2555
免費估價　華語 254－9250 張太
253－5685朱先生

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669－4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801

土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半